



# Bedienungsanleitung

## Mehrzweckhacke Ittis

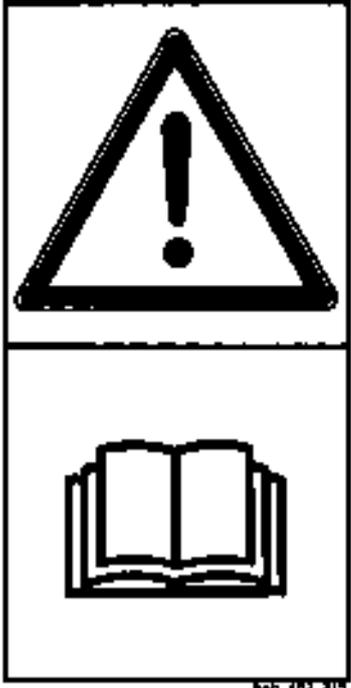
Hersteller  
HMF Hermeler Maschinenbau GmbH  
Dipl. Wirt. Ing. Thomas Hermeler  
Lohmannstr.4  
D – 48336 Sassenberg-Füchtorf  
Telefon:0049 (0) 54 26 / 53 84  
Fax: 0049 (0) 54 26 / 53 85  
E-Mail: [info@hmf-hermeler.de](mailto:info@hmf-hermeler.de)  
Internet: [www.hmf-hermeler.de](http://www.hmf-hermeler.de)

# Betriebsanleitung Mehrzweckhacke ILTIS

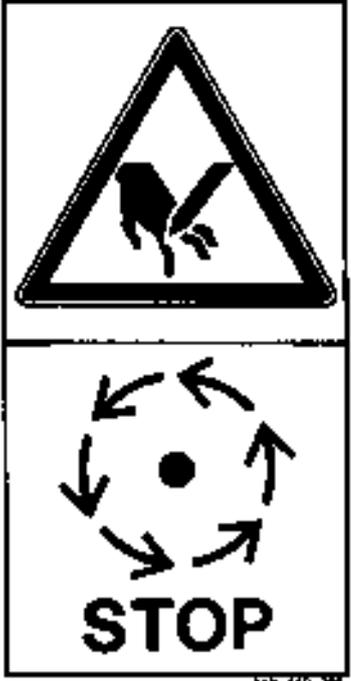
---

Allgemein gilt:

- a) **Warnbildzeichen und Hinweisschilder genauestens befolgen !**
- b) **Alle Sicherheitsanweisungen auch an andere Benutzer weitergeben !**
- c) **Warnbildzeichen und Hinweisschilder in gutem Zustand halten ggf. ersetzen!**

 <p>bet 182 213</p>	<p>Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise lesen und beachten !</p> <p>Bei Wartungs- und Reparaturarbeiten Motor abstellen und Zündschlüssel ziehen !</p>
---	--

# Betriebsanleitung Mehrzweckhacke ILTIS

 <p><small>beb 444 218</small></p>	<p>Bei Betätigung des Krafthebers nicht im Hubreich aufhalten !</p> <p>Während des Betriebs ist der Aufenthalt zwischen Schlepper und Gerät verboten !</p>
 <p><small>beb 445 218</small></p>	<p>Maschinenteile erst dann berühren, wenn sie vollständig zum Stillstand gekommen sind.</p> <p>Während des Betriebes und bei laufendem Motor Schutzvorrichtung nicht öffnen oder entfernen.</p> <p>Niemals in die sich drehenden Teile greifen.</p> <p>Nicht in der Nähe der rotierenden Teile aufhalten bzw. keine sich bewegenden Maschinenteile berühren! Warten bis sie vollständig zum Stillstand gekommen sind!</p>

# Betriebsanleitung Mehrzweckhacke ILTIS

 <p>The top symbol is a triangular warning sign showing a hand being crushed between two vertical bars. The bottom symbol shows a hand being crushed by a rotating cylindrical object, with an arrow indicating the direction of rotation.</p>	<p>Es besteht Quetschgefahr!</p>
 <p>The top symbol is a triangular warning sign showing a person being struck by a flying object. The bottom symbol shows a person standing next to a vertical rectangular object, with a double-headed arrow between them indicating a safety distance.</p>	<p>Vorsicht! Gefahr durch herausschleudernde Teile bei laufender Maschine. Ausreichend Sicherheitsabstand halten!</p>

# Betriebsanleitung Mehrzweckhacke ILTIS

	<p>Nicht im Schwenkbereich der Arbeitsgeräte aufhalten!</p>
---	---

# Betriebsanleitung Mehrzweckhacke ILTIS

---

## 1. Einleitung

Die vorliegende Betriebsanleitung ist gültig für die Mehrzweckhacke Iltis.

Sie ist in erster Linie für die Bedienperson bestimmt und gibt Auskunft über die Verwendung, Einstellung und Bedienung der Maschine.

Texte und Bilder sind nach Möglichkeit neutral gehalten. Auf Unterschiede wird durch Bildüberschriften oder Texthinweise aufmerksam gemacht.

Befolgen Sie die Ratschläge für die richtige Pflege und Wartung Ihrer Maschine, dann werden Sie eine ständige Betriebsbereitschaft und lange Lebensdauer der Mehrzweckhacke Iltis erzielen.

Lassen Sie auch regelmäßige Inspektionen durch Ihre Fachwerkstatt durchführen.

Versäumnisse in der Wartung oder falsche Bedienung führen zu Leistungsminderung und bringen Zeitverluste. Nutzen Sie durch richtige Bedienung und sorgfältige Pflege unsere jahrelangen Erfahrungen im Bau und Entwicklung von Maschinen für den Spargelanbau, dann wird Ihr Iltis stets gute Arbeit leisten.

## 2. Inhalt

## 3. Allgemeine Hinweise

### 3.1. Besonders zu beachten

Die Hinweise in dieser Betriebsanleitung müssen zur Abwendung von Gefahren von allen Personen gelesen, verstanden und beachtet werden, die diese Maschine einsetzen, bedienen, instandhalten oder kontrollieren. Lesen Sie insbesondere den Abschnitt „Sicherheitshinweise“.

Zur Verwendung von Ersatzteilen, Zubehör und Zusatzgeräten, die nicht original von HMF stammen und nicht von HMF geprüft und freigegeben sind, konstruktiv vorgegebene Eigenschaften der HMF-Maschine oder ihre Funktionstüchtigkeit negativ verändern und dadurch die aktive und/oder passive Fahrsicherheit sowie Arbeitssicherheit (Unfallschutz) beeinträchtigen:

Für Schäden, die insoweit durch die Verwendung von Nicht-HMF-Original-Teilen, -Zubehör und –Zusatzgeräten entstehen, ist jedwede Haftung von HMF ausgeschlossen. Technische Angaben, Maße und Gewichte sind unverbindlich. Wir behalten uns Änderungen im Zuge der technischen Entwicklung und Irrtümer vor.

Vorn, hinten, rechts und links gilt immer in Fahrtrichtung.

## 4. Sicherheitshinweise

Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise durchlesen und beachten!

### Kennzeichnung von Warn- und Gefahrenhinweisen

In dieser Betriebsanleitung haben wir alle Stellen, die Ihre Sicherheit und die Sicherheit der Maschine betreffen, mit den nachfolgenden Zeichen versehen. Geben Sie alle Sicherheitshinweise auch an andere Benutzer weiter.



#### **Gefahr!**

Kennzeichnung von Hinweisen, bei deren Nichtbeachtung Gefahren für Leib und Leben des Bedieners oder seiner Mitmenschen besteht.

+ Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr.

# Betriebsanleitung Mehrzweckhacke ILTIS

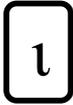
---



## **Achtung!**

Kennzeichnung von Hinweisen, bei deren Nichtbeachtung Schäden an der Maschine auftreten können.

+ Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr für die Maschine.



## **Hinweis!**

Kennzeichnung von Hinweisen, die eine effektivere und wirtschaftlichere Nutzung der Maschine ermöglichen.



## **Umwelt!**

Kennzeichnung von Hinweisen, bei deren Nichtbeachtung Gefahren für die Umwelt bestehen.

Eine Umweltgefährdung besteht bei nicht ordnungsgemäßem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen (z. B. Öle, usw.) und/oder deren Entsorgung.

Die angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb. Die Beachtung dient Ihrer Sicherheit!

## **4.1. Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften**

1. Beachten Sie neben den Hinweisen in dieser Betriebsanleitung die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungs-Vorschriften.
2. Bei Benutzung öffentlicher Verkehrswege die jeweiligen Bestimmungen beachten!
3. Vor Arbeitsbeginn sich mit allen Betätigungseinrichtungen sowie mit deren Funktion vertraut machen. Während der Fahrt ist es dazu zu spät!
4. Vor dem Starten des Motors ist zu beachten, dass kein Gang eingelegt ist und alle Schutzvorrichtungen angebracht sind und sich in Schutzstellung befinden.
5. Vor dem Anfahren Nahbereich kontrollieren (Kinder!). Auf ausreichende Sicht achten. Zur Sicherheit Hupsignal geben!
6. Die Bekleidung des Fahrers soll eng anliegen. Locker getragene Kleidung vermeiden!
7. Beim An- und Abbau der Maschine ist der Aufenthalt bei laufendem Dieselmotor zwischen Schlepper und Maschine verboten, da Quetschgefahr besteht.
8. Beim An- und Abkuppeln der Hydraulikverbindungen ist der Dieselmotor des Schleppers abzustellen.
9. Den Iltis nur auf ebenem festen Untergrund an- und abbauen, sowie abstellen.

# Betriebsanleitung Mehrzweckhacke ILTIS

---

## 4.2. Hinweise zur Verkehrssicherheit

- ◆ Durch den Anbau des Iltisses dürfen die zulässigen Achslasten des Schleppers sowie die zulässige Tragfähigkeit der Schlepperbereifung nicht überschritten werden.
- ◆ Bei Anbau an das Dreipunktgestänge des Schleppers sind die Unterlenker lt. Schlepperhersteller zu arretieren, um ein Aufschaukeln der Schlepper-Gerätekombination während der Straßenfahrt zu vermeiden.
- ◆ Die Anforderungen und Hinweise des Merkblattes für Anbaugeräte aus § 30 StVZO sind einzuhalten.
- ◆ Vor dem Befahren von öffentlichen Straßen, besonders nach einem Feldeinsatz, ist zu verhindern, dass Dreck oder anhaftendes Erdreich auf die Straßen fällt. Im Falle einer Verunreinigung der Straße mit Dreck oder Erdreich ist die Gefahrstelle zu kennzeichnen und unverzüglich zu reinigen.

## 5. Arbeiten mit der Mehrzweckhacke Iltis

### Feldarbeiten

- Mitte Eggenrahmen herunter lassen
- das Vorgewende einebnen
- Feldarbeit ausführen

### Junganlage Pflege

- Mitte Eggenrahmen hochfahren
- mit den beiden äußeren Eggen zwischen den Reihen eggen

### Egge nach der Ernte

- die mittlere Egge herunter lassen
- bis auf ca. 5 cm über die Pflanzenkrone einstellen
- Spargeldamm ca. 30 cm einebnen
- mit den beiden äußeren Eggen zwischen den Reihen eggen

### Egge Spargelkraut einarbeiten

- Spargelkraut mit der Bodenfräse ca. 5 cm tief durchfräsen
- die mittlere Egge ca. 5 cm über der Pflanzenkrone einstellen,
- die mittlere Egge fährt durch den Spargeldamm
- die beiden äußeren Eggen in den Laufgräben
- ca. alle 14 Tage eggen

### Vor dem Aufrichten des Spargeldammes

- die mittlere Egge ca. 5 cm über der Pflanzenkrone einstellen
- zwischen den Reihen und Spargeldamm eggen
- nach dem Düngerstreuer nochmals eggen und den Boden nach Möglichkeit austrocknen lassen
- Spargeldämme aufrichten

## 5. Einstellarbeiten an der Mehrzweckhacke Iltis

1. Der Traktor und die Mehrzweckhacke Iltis sollten nach Möglichkeit in der Waagerechten stehen.
2. Die mittlere Egge mit Walze hochfahren.
3. Bei den beiden äußeren Eggen mit Walze die Arbeitstiefe über die Lagehydraulik einstellen.
4. Bei der mittleren Egge mit Walze die Arbeitstiefe an die beiden äußeren Eggen mit Walze anpassen.

**Achtung:!**

Max **3-4** cm über die Spargelkrone arbeiten.

**Wichtig:**

Die Arbeitstiefe ist zu kontrollieren und gegebenenfalls zu korrigieren.

## 6. Verstopfung der Walze

Die Walze an der Egge kann durch Steine und Unkraut verstopft werden. Durch höher bzw. niedriger drehen des hinteren Oberlenkers wird die Neigung der Walze verändert.

Die Arbeitsgeschwindigkeit bei trockenem Boden beträgt ca. bis 12 km/h.

Durch Verlangsamen der Fahrgeschwindigkeit wird ein Verstopfen der Walzen zusätzlich verhindert.